

Annexe 2.0

**P R O C É D U R E S E T F O R M U L A I R E S À L ' I N T E N T I O N
D E S P R O P R I É T A I R E S E T D E S V E N D E U R S
D ' E M B A R C A T I O N S D E P L A I S A N C E E T
D ' O C C A S I O N**

NUMÉRO DE VERSION : 3

DATE : ÉDITION 2004

NOMBRE DE PAGES : 7

CETTE VERSION REMPLACE

Numéro de version : 2

Date : janvier 2002

A2.1 Procédure relative aux étiquettes de conformité pour embarcations de plaisance à l'intention des propriétaires et des vendeurs d'embarcations de plaisance et d'occasion quelle que soit leur longueur

Les étiquettes d'embarcation de plaisance hors-série sont émises aux propriétaires et aux vendeurs d'embarcation de plaisance d'occasion pouvant être équipée d'un moteur de propulsion. Cela s'applique aux embarcations de plaisance DE CONSTRUCTION ARTISANALE et aux embarcations de plaisance pour lesquels le fabricant est incapable d'émettre une étiquette de conformité.

La TROUSSE D'INFORMATION ci-jointe comprend :

1. Les *Normes de construction des petits bâtiments*, TP1332,
2. Une seule feuille de données (POUR LES PETITS BÂTIMENTS QUELS QUE SOIT LEUR LONGUEUR),
3. La demande d'étiquette de capacité [pour les embarcations de moins de 6 m de longueur] pour les embarcations de plaisance ou des bâtiments monocoques (méthode courte), les embarcations multicoques (pontons) et les embarcations pneumatiques.

Les éléments et les renseignements suivants doivent être envoyés au :

Transports Canada – Sécurité maritime
Bureau de la sécurité nautique (AMSRO)
Tour C, Place de Ville
11ième étage
330 Rue Sparks
Ottawa, (Ontario)
Canada
K1A 0N8

Téléphone : 1-800-267-6687

Télécopieur : (613) 991-4818

1. La **Feuille de données pour bâtiment hors série** (pages 135 et 137) comportant des renseignements détaillés sur le modèle pour lequel une étiquette (plaque) est commandée, pour toutes les embarcations de plaisance, incluant les embarcations à voile, **QUELLE QUE SOIT LEUR LONGUEUR**
2. Quatre (4) photos de l'embarcation montrant une vue latérale, une vue arrière, une vue de l'avant et le plan des sièges à l'intérieur. Les photographies de dépliants et les dessins à main levée ne sont **PAS ACCEPTABLES**.
3. Le coût des étiquettes (5.00 \$ canadiens par étiquette/une étiquette par embarcation), prépayé (chèque personnel ou mandat uniquement, fait à l'ordre du Receveur général du Canada).

4. Un **formulaire de demande** pour les embarcations ne dépassant pas 6 mètres de longueur suivantes :
- (a) embarcations de plaisance ou des bâtiments monocoques (méthode courte), voir page 139;
 - (b) embarcations de plaisance ou des bâtiments multicoques (pontons), voir page 141; ou
 - (c) embarcations pneumatiques, voir page 143.

Les détails provenant du formulaire approprié seront utilisés pour calculer la charge maximale et le nombre de personnes recommandé pouvant se trouver à bord, ainsi que la puissance recommandée du bâtiment à moteur hors-bord qui seront marqués sur l'étiquette.

REMARQUE IMPORTANTE

Pour les embarcations de plaisance monocoques seulement d'au plus 6 m (19 pi 8 po), les requérants demandant une évaluation peuvent utiliser la « méthode courte » illustrée à l'annexe 2.0, ou la « méthode longue » illustrée à l'annexe 1.0 pour l'étiquette de capacité pour les fabricants. La méthode courte de l'annexe 2 donne une évaluation légèrement inférieure à celle de la méthode longue de l'annexe 1.0.

Une lettre de dispense valide pour une période d'un (1) an sera émise pour chaque formulaire de demande dûment rempli. Tout détail manquant occasionnera des délais dans le traitement de la demande.



SINGLE VESSEL DATA SHEET / FEUILLE DE DONNÉES POUR BATEAU HORS SÉRIE

Homebuilt Vessels and Vessels Where the Manufacturer Is Unable to Provide a Label Bâtiments de fabrication artisanale et bâtiments dont le fabricant ne peut fournir une étiquette de conformité

PRINT YOUR NAME AND MAILING ADDRESS IN BOX BELOW
DANS LE CADRE CI-DESSOUS, ÉCRIVEZ VOTRE NOM ET VOTRE ADRESSE EN LETTRES MOULÉES

Name/Nom		
Street/Rue		
City/ville () –	Province () –	Postal Code/Code postale
Telephone/Téléphone	Facsimile/Télécopieur	
E-mail Address (if applicable)/Adresse de courrier électronique (s'il y a lieu)		

Name/Model Number - Nom/Numéro du modèle	Model Year - Année du modèle
Name of Builder or Importer/Nom du fabricant ou importateur	
Name of Vessel (if applicable)/Nom du bâtiment (si applicable)	
Length of Vessel (in metres) Longueur du bâtiment (en mètres)	m
Signature of Applicant - Signature du demandeur	Date (Year/Month/Day – Année/Mois/Jour)

CLASSIFICATION CODES – CODES DE CLASSIFICATION

Classification codes (one of each to be checked off) / Codes de classification (cocher ce qui convient)

Vessel Types – Code 1 Types de bateaux – code 1			Hull Material – Code 2 Matériau de coque – code 2			Hull Form – Code 3 Forme de la coque – code 3						
101	Open Vessel – Power Bâtiment non ponté – motorisé		201	Fibreglass – glass reinforced plastic Fibre de verre – plastique renforcé de verre		301	Flat bottom Coque à fond plat					
102	Closed Vessel – Power Bâtiment ponté – motorisé			202	Aluminum Aluminium			302	Round bottom Coque à fond arrondi			
103	Open Vessel – Sail Bâtiment non ponté – voile				203		Steel Acier			303	V-bottom Coque à fond en V	
104	Closed Vessel – Sail Bâtiment ponté – voile			204			Wood Bois		304		Modified V Coque à fond en V modifié	
106	Multihull Bâtiment multicoque						205	Ferro cement Ferrociment				305
107	Personal Watercraft Motomarine			220	Other: specify Autre : préciser				306	Tunnel hull Coque tunnel		
108	Hovercraft (ACV) Aéroglysieur				307		Tri-hull Coque trimaran			308	Cathedral hull Coque cathédrale	
109	Airboat Hydroglisseur		309	Catamaran Coque catamaran				310			Displacement hull Coque à déplacement	
110	Inflatable Embarcation pneumatique			311	Pontoon Coque ponton					320	Other: specify Autre : préciser	
120	Other: specify Autre : préciser		Engine – Code 4 / Moteur – code 4				Steering – Code 5 Commande – code 5					
401	Inboard gasoline – Moteur en-bord à essence		501	Remote fwd of midships À distance, à l'avant du milieu		502	Remote aft of midships À distance, à l'arrière du milieu					
402	Inboard diesel – Moteur en-bord à combustion diesel			503	Outboard, no motor well – Moteur hors-bord sans puits à moteur			504		Outboard tiller arm Bras du gouvernail à l'extérieur		
403	Inboard LPG/CNG – Moteur en-bord à gaz liquéfié ou à gaz naturel comprimé		505		Outboard with motor well – Moteur hors-bord avec puits à moteur		506			Rudder and tiller Gouvernail et barre de gouvernail		
404	Inboard-outboard gasoline – Moteur en-bord/hors-bord à essence			Other: specify – Autre : préciser				Other: specify – Autre : préciser				
405	Inboard-outboard diesel – Moteur en-bord/hors-bord à combustible diesel		Other: specify – Autre : préciser			Other: specify – Autre : préciser						
406G	Sail drive – Propulsion à voile		Other: specify – Autre : préciser			Other: specify – Autre : préciser						
406D	Electric – Propulsion électrique		Other: specify – Autre : préciser			Other: specify – Autre : préciser						
407	Jet drive – Propulsion à réaction		Other: specify – Autre : préciser			Other: specify – Autre : préciser						
408	Air drive – Propulsion à air		Other: specify – Autre : préciser			Other: specify – Autre : préciser						
409	Other: specify – Autre : préciser		Other: specify – Autre : préciser			Other: specify – Autre : préciser						
410			Other: specify – Autre : préciser			Other: specify – Autre : préciser						
420			Other: specify – Autre : préciser			Other: specify – Autre : préciser						



APPLICATION FOR SINGLE VESSEL LABEL FOR MONOHULL VESSELS UNDER 6 METRES (19 ft 8 in) IN LENGTH/ DEMANDE D'ÉTIQUETTE POUR EMBARCATION MONOCOQUE HORS SÉRIE DE MOINS DE 6 MÈTRES (19 pi 8 po) DE LONGUEUR

Homebuilt vessels and vessels where the manufacturer is unable to provide a label.

Bâtiments de fabrication artisanale et bâtiments dont le fabricant ne peut fournir une étiquette de conformité

PRINT YOUR NAME AND MAILING ADDRESS IN BOX BELOW
DANS LE CADRE CI-DESSOUS, ÉCRIVEZ VOTRE NOM ET VOTRE ADRESSE EN LETTRES MOULÉES

Name/Nom		
Street/Rue		
City/Ville ()	Province ()	Postal Code/Code postale
Telephone/Téléphone	Facsimile/Télécopieur	
E-mail Address (if applicable)/Adresse de courrier électronique (s'il y a lieu)		

Name/Model Number – Nom/Numéro du modèle	Model Year/Année du modèle
--	----------------------------

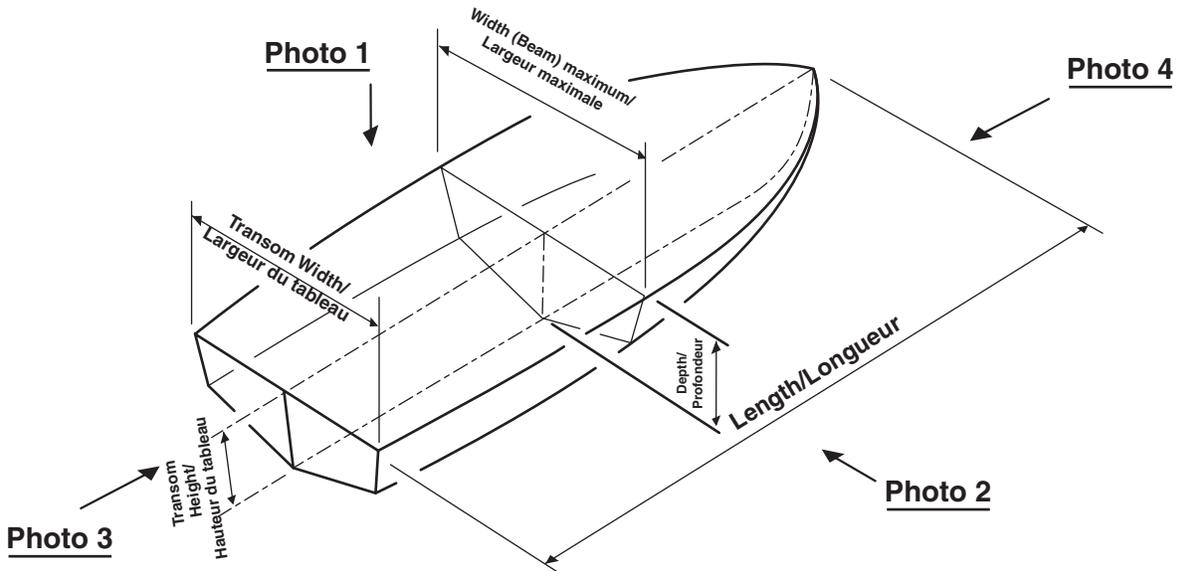
Hull Identification Number/Numéro d'identification de la coque	Name of Builder or Importer/Nom du fabricant ou importateur
--	---

Name of Vessel (if applicable)/Nom du bateau (s'il y a lieu)
--

Length of Vessel (in metres) Longueur du bâtiment (en mètres)	m	Width (beam) of Vessel (in millimetres) Largeur du bâtiment (en millimètres)	mm	
Depth of Vessel (in millimetres) Profondeur du bâtiment (en millimètres)	mm	Transom height (in millimetres) Hauteur du tableau (en millimètres)	mm	
Transom width (in millimetres) Largeur du tableau (en millimètres)	mm	Estimated Dry Weight of the vessel (in kilograms) Estimation du poids sec du bâtiment (en kilogrammes)	kg	

Please provide 4 photographs showing stern view, side view, front view (taken parallel to the ground) and the seating layout, inside the vessel.

Prrière de fournir 4 photographies montrant une vue latérale, arrière, de l'avant (prises parallèle au sol) et le plan des sièges à l'intérieur.



Signature of Applicant/Signature du demandeur	Date (Year/Month/Day – Année/Mois/Jour)
---	---



**APPLICATION FOR SINGLE VESSEL LABEL FOR MULTIHULL VESSELS
UNDER 6 METRES (19 ft 8 in) IN LENGTH
DEMANDE D'ÉTIQUETTE POUR EMBARCATION MULTICOQUE
HORS SÉRIE DE 6 MÈTRES (19 pi 8 po) ET MOINS DE LONGUEUR**

PRINT YOUR NAME AND MAILING ADDRESS IN BOX BELOW
DANS LE CADRE CI-DESSOUS, ÉCRIVEZ VOTRE NOM ET VOTRE ADRESSE EN LETTRES MOULÉES

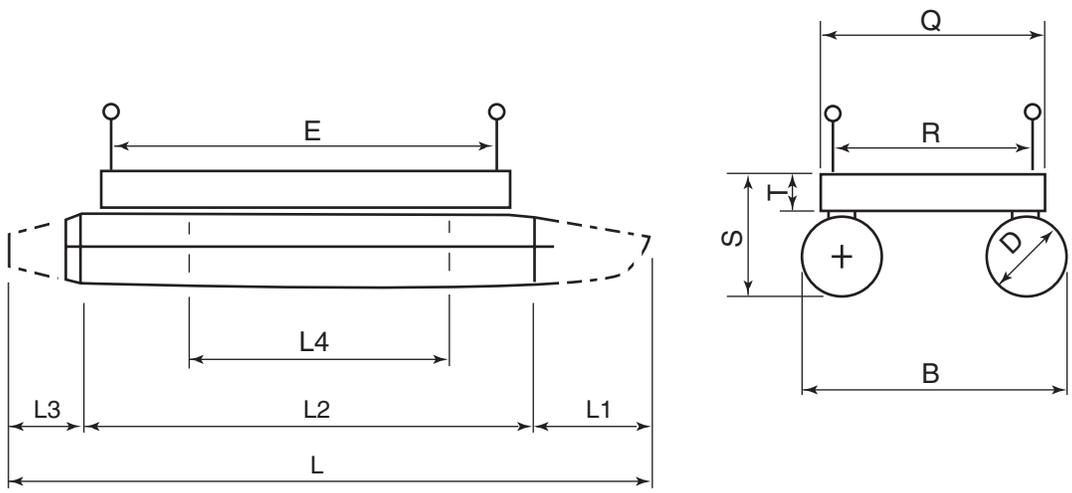
**ALL MEASUREMENTS TO
BE IN MILLIMETRES**

**TOUTES LES MESURES
DOIVENT ÊTRE EN
MILLIMÈTRES**

Telephone/Téléphone _____ Facsimile/Télécopieur _____
**It is necessary that the following information be provided when applying for
a capacity label for multihull vessels.**

**Fournir tous les renseignements pour obtenir une étiquette de capacité
pour embarcation multicoque.**

Name/Model Number – Nom/Numéro du modèle	Model Year/Année du modèle
--	----------------------------



ALL MEASUREMENTS TO BE IN MILLIMETRES/TOUTES LES MESURES DOIVENT ÊTRE EN MILLIMÈTRES

LENGTH - LONGUEUR					
Overall/Hors tout	L	Irregular section forward (if any) Partie avant de forme irrégulière (s'il y a lieu)	L1	Parallel section/Partie parallèle	L2
	mm		mm		mm
Irregular section aft (if any) Partie arrière de forme irrégulière (s'il y a lieu)	L3	Longest space between two watertight bulkheads in any part of the pontoon (that is not foam-filled.)		Espace le plus long entre deux cloisons étanches dans n'importe quelle partie du flotteur (qui n'est pas rempli de mousse)	L4
	mm				mm

WIDTH - LARGEUR			
Maximum/Maximale	B	Diameter (external; If pontoons are not circular in cross-section, use the diameter of the largest circle that can be inscribed in the pontoon)- Diamètre (extérieur; Si les flotteurs ne sont pas circulaires, donner le diamètre du plus grand cercle qui pourrait être tracé à l'intérieur du flotteur)	D
	mm		mm

DECK - PONT			
Length Between Railings Longueur entre les garde-corps	E	Width Overall Largeur hors tout	Q
	mm		mm
Height Above Bottom of Pontoons Hauteur à partir du fond des flotteurs	S	Depth Profondeur	T
	mm		mm

Dry weight of vessel in kilograms including: pontoons, deck, railings, console, cabin, seats and any other permanent structure or fittings (Do not include engine and equipment or portable fuel tank). Le poids sec du bâtiment en kilogrammes, incluant les flotteurs, le pont, les garde-corps, la console, la cabine, les sièges et toute autre structure permanente ou accessoires (ne pas inclure le moteur et l'équipement connexe ou le réservoir de carburant portable).	kg
--	----

NOTES
The rating of pontoon vessels is to be in accordance with the *Construction Standards for Small Vessels – TP1332*
Please provide 4 photographs showing stern view, side view, front view (taken parallel to the ground) and the seating layout, inside the vessel.

NOTA
La classification des bateaux pontons doit se faire conformément aux *Normes de construction des petits bateaux – TP1332*.
Prière de fournir 4 photographies montrant une vue latérale, arrière, de l'avant (prises parallèle au sol) et le plan des sièges à l'intérieur.

Signature of Applicant - Signature du demandeur	Date (Year/Month/Day – Année/Mois/Jour)
---	---



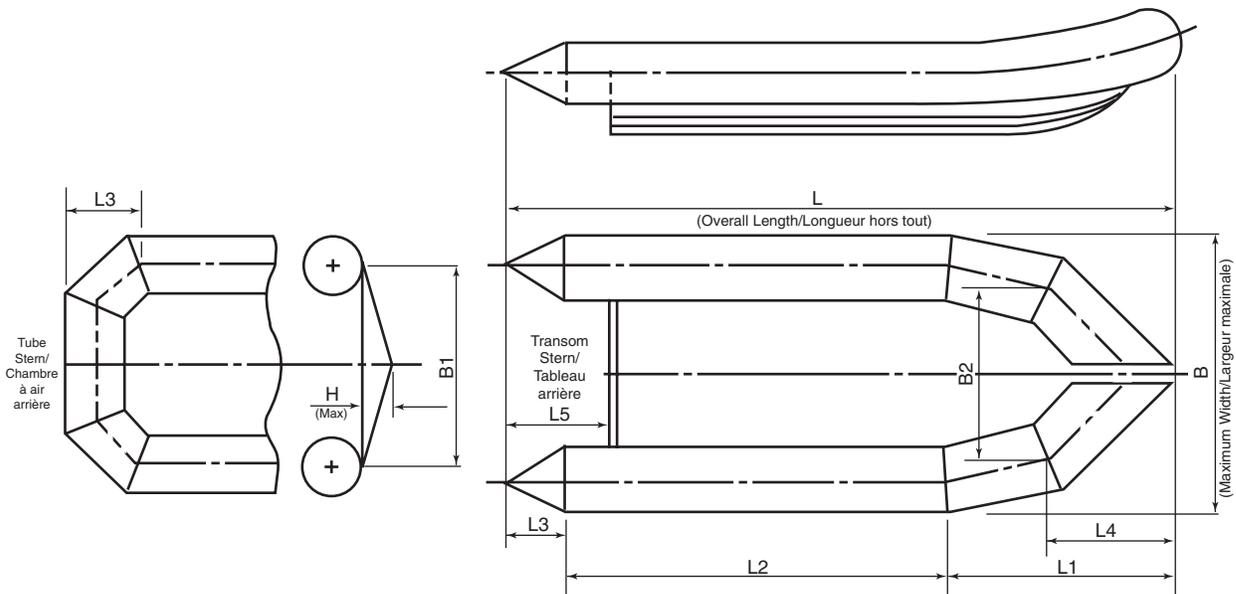
**APPLICATION FOR SINGLE VESSEL LABEL FOR INFLATABLE VESSELS
UNDER 6 METRES (19 ft 8 in) IN LENGTH
DEMANDE D'ÉTIQUETTE POUR EMBARCATION PNEUMATIQUE
HORS SÉRIE DE 6 MÈTRES (19 pi 8 po) ET MOINS DE LONGUEUR**

PRINT YOUR NAME AND MAILING ADDRESS IN BOX BELOW
DANS LE CADRE CI-DESSOUS, ÉCRIVEZ VOTRE NOM ET VOTRE ADRESSE EN LETTRES MOULÉES

**ALL MEASUREMENTS TO
BE IN MILLIMETRES**

**TOUTES LES MESURES
DOIVENT ÊTRE EN
MILLIMÈTRES**

Telephone/Téléphone	Facsimile/Télécopieur
It is necessary that the following information be provided when applying for a capacity label for inflatable crafts.	
Fournir tous les renseignements pour obtenir une étiquette de capacité pour embarcation pneumatique.	
Name/Model Number – Nom/Numéro du modèle	Model Year/Année du modèle



ALL MEASUREMENTS TO BE IN MILLIMETRES/TOUTES LES MESURES DOIVENT ÊTRE EN MILLIMÈTRES

LENGTH - LONGUEUR					
L	L1	L2	L3	L4	L5
mm	mm	mm	mm	mm	mm

WIDTH - LARGEUR				H (max)	Average Diameter of Tube Collar	D
B	B1	B2			Diamètre moyen de la chambre pneumatique	D
mm	mm	mm		mm		mm

Estimated weight of Vessel in Kilograms (Do not include engine and equipment or portable fuel tank) Le poids du bateau en kilogrammes (ne pas inclure le moteur et l'équipement connexe, ou le réservoir à carburant portatif)	W
	kg

Stern Type - Type d'arrière		Bottom - Fond		Collar - Collier		Steering - Gouvernail		Forward of/ Avant de L/4
Transom À tableau	Tube À chambre	Soft Souple	Rigid Rigide	Inflatable Pneumatique	Rigid Rigide	Tiller Barre franche	Remote À distance	

Number of Buoyancy Chambers Nombre de chambres de flottaison	
---	--

Please provide 4 photographs showing stern view, side view, front view (taken parallel to the ground) and the seating layout, inside the vessel.	Prière de fournir 4 photographies montrant une vue latérale, arrière, de l'avant (prises parallèle au sol) et le plan des sièges à l'intérieur.
--	---

Signature of Applicant/Signature du demandeur	Date (Year/Month/Day – Année/Mois/Jour)
---	---